

No. 5444

**FINLAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning cultural co-operation. Signed at
Helsinki, on 27 August 1960**

Official texts : Finnish and Russian.

Registered by Finland on 9 November 1960.

**FINLANDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Helsinki, le
27 août 1960**

Textes officiels finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 9 novembre 1960.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5444. AGREEMENT¹ CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF FINLAND. SIGNED AT HELSINKI, ON 27 AUGUST 1960

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, desiring to develop further the cultural ties between the two countries in accordance with the Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance of 6 April 1948² between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics, have decided to conclude this Agreement, and have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties shall develop the cultural ties between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics on the basis of friendly and good-neighbourly relations between the peoples of the two States in accordance with the principles expressed in this Agreement, with due regard for the forms of activity that have evolved in practice.

Article 2

The Contracting Parties shall, with the object of developing co-operation and cultural exchange in the fields of higher education and learning, the theatre, films, literature, librarianship, art and music, promote on a reciprocal basis visits by delegations and representatives of cultural institutions, as well as by teachers and students.

The Contracting Parties shall likewise promote the organization of lectures and readings, appearances by guest artists, the performance of musical compositions, the production of plays, exhibitions of works of art, and the translation and publication in each country of literary works produced by the other country, as well as the broadening of contacts between the public organizations and associations of creative workers.

Article 3

The Contracting Parties shall, with the object of developing co-operation in radio, television and cinematography between the two countries, facilitate the

¹ Came into force on 25 August 1960, upon signature, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 48, p. 149, and Vol. 226, p. 338.

exchange of radio and television programmes and recorded music, and the showing of artistic, documentary, popular science and other films.

Article 4

The Contracting Parties shall promote co-operation between sports organizations in the two countries, the exchange of experience concerning achievements in sport, and the arrangement of sporting competitions.

Article 5

The Contracting Parties shall promote the development of tourist activities and shall as far as they are able facilitate the organization of tours to give the largest possible number of tourists an opportunity to become acquainted with the life, work and culture of the two peoples.

Article 6

The Contracting Parties shall give support to Finnish and Soviet friendship societies and to cultural, social, sports and other institutions, organizations and societies which by direct agreement will be helpful in strengthening and developing the cultural ties between the two countries, and shall work out and apply practical measures concerning such ties.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the day of signature, and shall continue in force for six months after either Contracting Party shall have notified the other of its desire to terminate it.

DONE in duplicate at Helsinki on 27 August 1960, in the Finnish and Russian languages, the two texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland :

Ralf TÖRNGREN

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

A. ZAKHAROV
